

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 7 (1931)  
**Heft:** 48

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Zürcher Illustrierte

Verlag  
Conzett & Huber  
Zürich und  
Genf

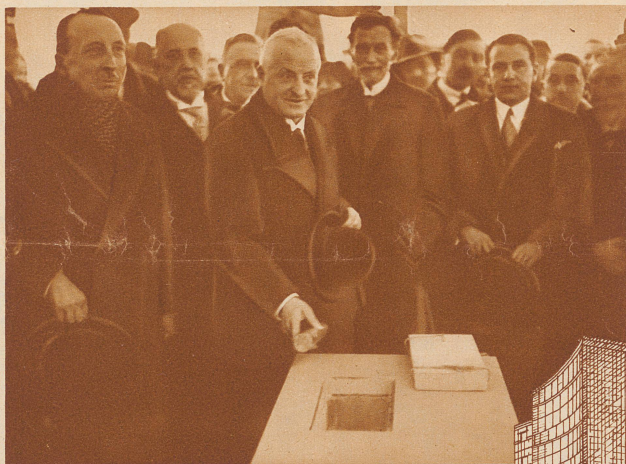


**«Jeder spanische Bürger kann ihn, falls er  
spanisches Gebiet betritt, verhaften lassen.»**

Dies beschlossen die spanischen Cortes, die in aufsehenerregender Sitzung den einstigen König Alfons des Hochverratsschuldig erklärten: «Er hat die Macht seines Amtes gegen die Staatsverfassung angewandt und sich dadurch der verbrecherischsten Verletzung der Rechtsordnung schuldig gemacht. Die Republik wird sich seiner Güter bemächtigen.»



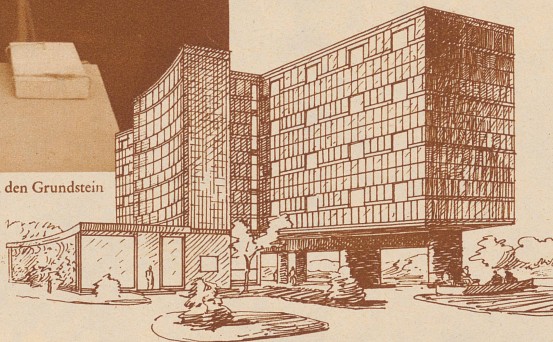
**Streit um Piccards Gondel.** Um die Aluminiumgondel Professor Piccards, die seit dem denkwürdigen Stratosphärenflug im Mai dieses Jahres auf dem Gurgler Ferner liegt, ist ein Streit entstanden. Verehrer Piccards in Brüssel möchten die Reliquie auf dem Gletscher bergen und sie nach Belgien in ein Museum bringen, die Bewohner von Gurgl wollen sie nicht hergeben, da sie für den Ort eine große Sehenswürdigkeit und ein gutes Lockmittel für fremde Besucher geworden ist. Unser Bild zeigt die Gondel auf dem Gurgler Ferner mit einer Anzahl Touristen



Bundesrat Motta legt die Inschrift, die mit eingemauert wird, in den Grundstein

**Grundsteinlegung zum Schweizerhaus in der Studentenstadt von Paris**

Am 14. November wurde in Paris der Grundstein zum Schweizerhaus in der Cité Universitaire gelegt, unter Anwesenheit von Bundesrat Motta, Minister Dунant und dem Präsident der Schweizer Stiftung, Prof. Dr. Fueter, Zürich.



Rechts: Nordansicht des künftigen Schweizerhauses der Cité Universitaire. (Projekt des Schweizer Architekten Le Corbusier). Das mit Glas verkleidete Gebäude ruht auf sechs Pfeilern. In jedes Stockwerk kommen 15 Zimmer mit fließendem Wasser und eigener Dusche. Die voraussichtlichen Baukosten sollen 500 000 Schweizerfranken nicht überschreiten

**Ingenieur H. H. Peter**  
eine anerkannte Autorität auf dem Gebiete des Bergbahnbau, starb 56 Jahre alt in Zürich. Er war Erbauer der Seelisberg-, Chantarella-, Corviglia- und Parsennbahn. Seit 1923 hatte Ingenieur Peter einen Lehrauftrag für Spezialbahnbau an der Eidg. Technischen Hochschule



**Bundeskanzler Dr. Robert Käslin**  
der vortreffliche Geschäftsleiter der obersten Behörde unseres Landes, konnte am 14. November seinen 60. Geburtstag feiern. Vor seiner Ernennung zum Bundeskanzler im Jahre 1925 wirkte Dr. Käslin als Gerichtsschreiber in Baden, Professor und Redaktor in Aarau und Chef der Polizeibehörde beim Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement



**Heinrich Kölliker-Hoffmann**  
mehr als drei Jahrzehnte Gastwirt zum «Anker» in Rüschlikon, starb 72 Jahre alt. Um das Turn- und Schießwesen der Gemeinde hat sich der Verstorbenen große Verdienste erworben



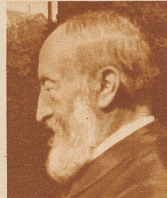
**Fritz Boscovits**  
der bekannte Zürcher Maler und Karikaturist, der sich um das Zürcher Kunstleben sehr verdient gemacht hat und als Mitarbeiter der «Zürcher Illustrierten» die Leser des Blattes mit seinem witzigen Sinn immer wieder erfreut, feierte am 13. November seinen 60. Geburtstag. Von seinen besten Arbeiten hat das Zürcher Kunsthaus einige erworben



**Prof. Dr. A. Aellig**  
Sekundärarzt am Berner Tierspital, starb erst 33 Jahre alt. Er war außerordentlicher Professor für Kleintierklinik. Für die eidg. Militärverwaltung reiste Prof. Aellig wiederholt als Pferde-Einkaufsexperte ins Ausland



**Professor Adolf Lüthy**  
während 41 Jahren Lehrer für Pädagogik und Methodik am Zürcher Staatsseminar in Kißnacht, starb 71 Jahre alt



Weihnachtsmänner tragen auf den großen Boulevards von Paris Plakate mit der Aufschrift: «Franzosen, kauft französisches Spielzeug!»



**Jedes Land schützt seine Waren**

Unter dem Druck der Krise versuchen alle europäischen Länder ihre nationale Produktion vor der Ueberschwemmung mit billigen ausländischen Waren zu schützen; jetzt vor den Weihnachtstagen setzt diese staatliche Propaganda mit besonderem Nachdruck ein

England eröffnet einen «Feldzug für britische Waren». Pfadfinder helfen dabei. Hier fordern sie vor einem großen Fußballmatch auf: «Kauft britische Erzeugnisse!»